



# 2010 USER'S GUIDE

摩托艇拖车  
使用手册

## ADVANCED TEC™ PWC Trailer

**⚠ WARNING**

Read this User's guide.  
It contains important safety information.  
Keep this User's Guide for reference.

2 1 9 0 0 0 7 6 7

## △ 警告

漠视在本使用手册内和产品上的警告标签的任何安全预防措施和指引都可能引致受伤包括死亡的可能性。

在加拿大，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BPR）分配的。

在美国，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品（美国）有限公司（BPR US Inc.）分配的。

Knight's Spray-Nine 是 Korkay System Ltd 的注册商标。

GTX 是 Castrol Ltd 的注册商标。经授权使用。

以下并不是详尽的商标清单，其所有权属于庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司：

ADVANCED TEC™

iCatch™

GTI™

iS™

RXP™

RXT™

Sea-Doo®

S<sup>3</sup> hull™

Wake™

# 前言

恭喜你购卖了新的 Sea-Doo ADVANCED TEC 拖车。庞巴迪的质量保证和授权的代理商网络能提供你可能需要的零部件或维修服务。

## 出发前要知道

安装前或使用这产品前阅读这手册和遵从所有说明。

仔细阅读所有在产品上的安全标签和遵从所述的操作程序。

如不遵从在本手册所包含的警告能引起严重受伤或死亡。

## 有关本用户使用手册

本手册能帮助你熟识你的新拖车和它的安全操作。

将本手册保存在拖车上让你能够参考。

如你需要观看和/或打印额外的用户使用手册，只需浏览以下的网址 [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)。

本手册原以英文书写，有可能翻译成其他语言。如有出现歧义，则以英语版本为准。

本手册里面的资料和部件/系统描述，在手册付印时是正确的，不过庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 的政策是不断改良其产品，而不会承担责任要将改良的部件安装在已经出厂的产品上。因为会有更新，本手册的描述和规格可能与制造后的产品有些不同。BRP 保留权利随时停产某些型号或更改规格、设计、特点或型号而不会承担任何责任。

本手册的插图显示的各个不同装配的典型结构，所以不一定很精确的描绘零件的详细资料，而只会描绘有相同或类似功能的零件。

## 安全信息

安全信息种类，它们像什么和怎样使用在本手册上用以下符号作解释：

### △ 警告

表示一个潜在的危險情况，如不能避免，会引致严重受伤或死亡。

△ 小心 表示一个潜在的危險情况，如不能避免，会引致轻伤或中等伤害。

**留意** 表示一个指引，如不遵循，会引致严重损坏拖车部件或其他财产。

# 目 录

前言 .....	1
出发前要知道 .....	1
有关本用户使用手册 .....	1
安全信息 .....	1

## 安全信息

特别安全信息 .....	6
重要警告 .....	6
重要信息 .....	6
重要标签的位置 .....	7
安全标签 .....	7
技术资料标签 .....	9

## 操作说明

拖车设定 .....	12
将拖车配合至摩托艇 (Advanced TEC iCatch 型号) .....	12
将拖车配合至摩托艇 (Advanced TEC 型号) .....	17
出发前 .....	19
将拖车系上牵引车辆 .....	19
使用前检查 .....	21
拖拉拖车 .....	22
将摩托艇下水 .....	23
将摩托艇下水 (Advanced TEC iCatch 型号) .....	23
将摩托艇下水 (Advanced TEC 型号) .....	24
装载摩托艇 .....	25
装载摩托艇 (Advanced TEC iCatch 型号) .....	25
装载摩托艇 (Advanced TEC 型号) .....	27

## 技术资料

拖车识别号码 .....	30
规格 .....	31
报告安全缺陷 .....	32

## 维护保养资料

维护保养表 .....	34
在储存时 .....	34
在季节前 .....	34
维护保养步骤 .....	35
安全钢索 .....	35

## 维护保养步骤 (续上)

联结器 .....	35
轮胎 .....	35
车轮 .....	35
车轮轴承和油封 .....	35
灯 .....	36
绞盘 .....	37
千斤顶 .....	37
木座床 (Advanced TEC 型号) .....	37
滚轮 (Advanced TEC iCatch 型号) .....	37
<b>拖车护理 .....</b>	<b>38</b>
在海水使用 .....	38
拖车清理 .....	38

## 质量保证

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司(BRP) 的美国和加拿大有限限制保修保证:	
<b>2010 年 SEA-DOO ADVANCED TEC 摩托艇拖车 .....</b>	<b>40</b>
庞巴迪休闲娱乐产品有限公司(BRP) 的国际有限限制保修保证:	
<b>2010 年 SEA-DOO ADVANCED TEC 摩托艇拖车 .....</b>	<b>45</b>

## 客户信息

有关客户私隐 .....	50
更改地址/物主 .....	51

空白页

# 安全信息

# 特别安全信息

## 重要警告

总是执行使用前检查以供安全驾驶。

总是遵从拖拉拖车指引。

按照维护保养表保养你的拖车。

## 重要信息

### 拖车

这 Sea-Doo Advanced TEC 拖车是特别设计用来携带摩托艇。

### △ 警告

iCatch（智能钩住）机构必须特定地调节至摩托艇型号和使用专用的 iCatch（智能钩住）船头杯。不正确的调整会引致 iCatch（智能钩住）机构不足够稳固摩托艇在拖车上。

### 挂钩

### △ 警告

使用一个不足够负载定额的挂钩能引致挂钩损坏。

确保挂钩球头尺寸配合联结器尺寸。

检测挂钩有否磨损、腐蚀和破裂才好联结拖车。如果观察到有任何以上的情况，更换所需的部件。

### △ 警告

无论何时有一个部件损坏，不要拖车

**留意：**联结球座不应放在地上让污物或泥沙进入球座。这会导致过度磨损或引致锁住机构卡死。

在联结拖车至车轮前，确保挂钩是紧的。

### △ 警告

一条不适当联结的拖车能引致失控或严重道路事故。使用前检查未有完成时永不使用拖车。

### 牵引车辆

某些车辆不是预算用来拉拖车的。确保你的车辆是设计用来拉一台拖车和它的拖拉容量是足够的。

### △ 警告

永不使用一辆车不是用来拉拖车用或是没有足够拖车容量的车辆来拉这拖车。

### 配件和修改

我们建议使用庞巴迪公司的替换零件和配件。它们特别设计用在你的拖车和生产品符合庞巴迪公司的高要求标准。

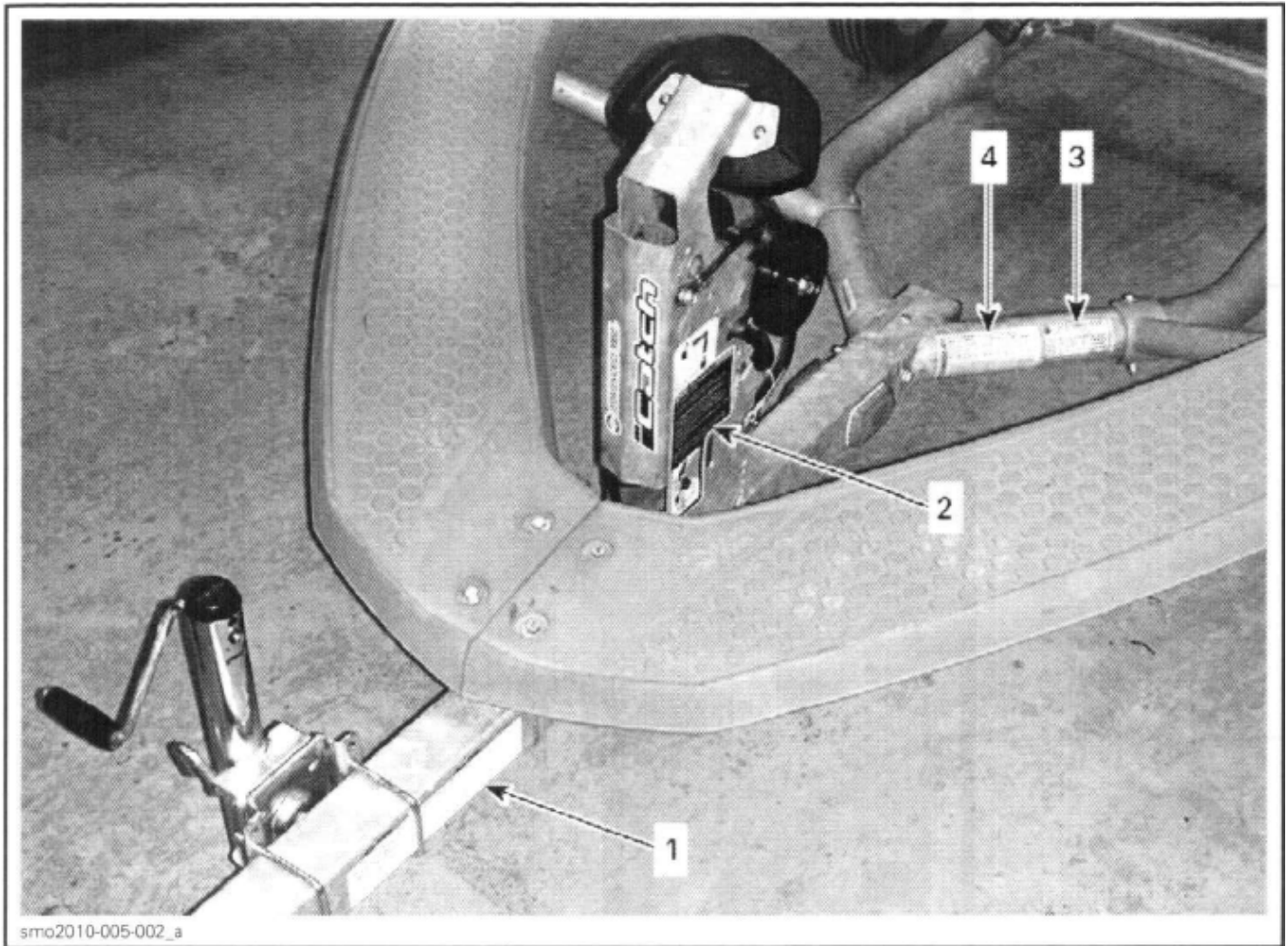
不要做未经授权的修改，或使用不是庞巴迪公司批准的配件。因为这些更改未被庞巴迪公司测试，它会增加事故或受伤的风险，和它也使拖车变成不合法使用。



# 重要标识的位置

以下的标签在你的拖车上。如果遗失或损坏，可以更换。请联系授权的代理商。  
在使用你的拖车前，请仔细阅读以下的标签。

## 安全标签



<p><b>⚠ WARNING</b></p> <p><b>Serious injury or death can result if this trailer is towed before familiarizing yourself with the manufacturer's operation instructions listed below.</b></p> <p>Do not exceed the tow vehicle's "tow rating" or exceed the GVWR or GCWR.</p> <p>219903238</p>	<p><b>⚠ WARNING</b></p> <p><b>Before towing this trailer check that:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Coupler hitch and trailer ball are the same size. Coupler is latched. Safety chains are crisscrossed under tongue and attached to towing vehicle.</li><li>• All trailer lighting is working correctly. Load is secured to trailer (front and rear). Tongue jack (if trailer is equipped) is retracted.</li><li>• Wheel lug bolts are properly tightened. Tires are inflated to pressure indicated on tire.</li><li>• Load is within trailer capacity and distributed properly to maintain proper tongue weight.</li></ul> <p>You are required to comply with local and state requirements regarding brakes, licensing and any additional equipment that may be necessary. Contact your state motor vehicle department for more information.</p> <p>219 903 238</p>
---	---

标签 1

译文:

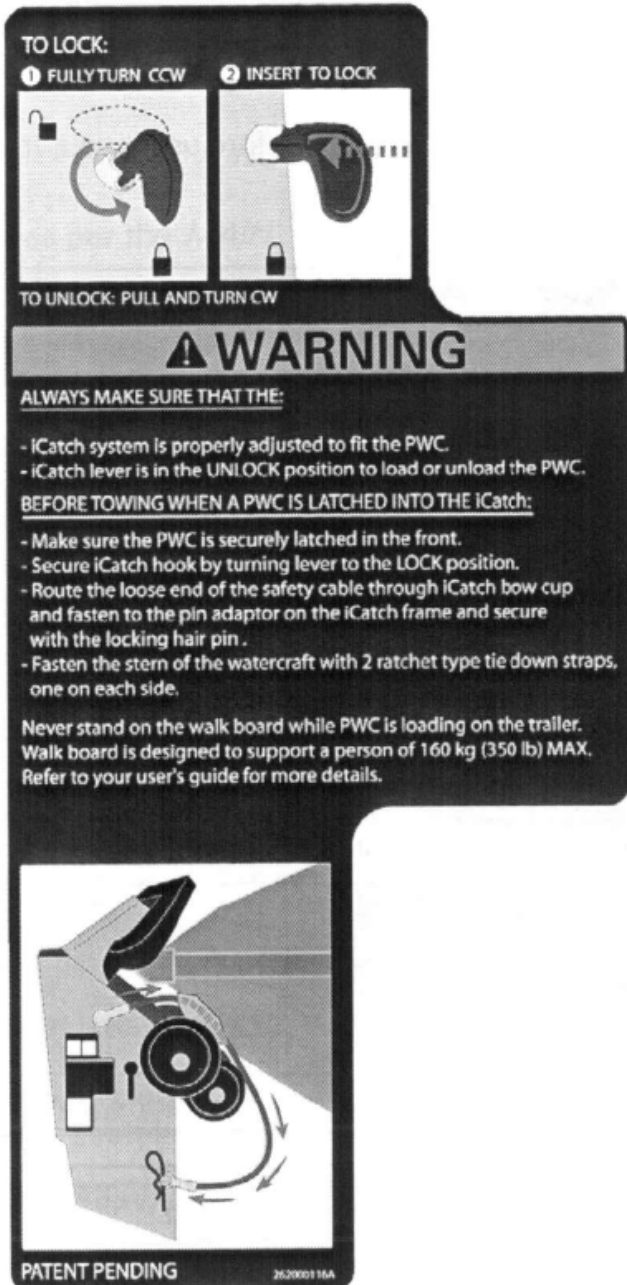
△ 警告

如果这拖车被拖之前没有熟识厂方列出如下的说明会导致严重受伤或死亡。  
不要超过车辆拖重定额或超过拖车装载的重量。

△ 警告

在拖拉这拖车前检查：

- 联结器挂钩和拖车球头是同一尺寸。联结器已系上。安全链条交叉在牵引杆下面和系上牵引车辆上。
  - 所有拖车的灯工作正常。装载稳固在拖车上（前和后）。牵引杆千斤顶（如有此设备）已缩回。
  - 车轮螺母正确地收紧。轮胎已充气至指定的压力。
  - 负荷是在拖车容量范围内和适当地分布来保持正确的牵引杆重量。
- 你是需要遵守当地有关的刹车、牌照和任何可能需要额外设备的要求。详情联系当地车辆管理部门。



标签 2（只是 Advanced TEC iCatch 型号）

译文：

要上锁：

- ①反时针转至底部。 ②插入来锁上。

要解锁：拉出并顺时针转动。

△ 警告


总是确保：

- iCatch 智能钩住系统适当地调节配合摩托艇。
- iCatch 钩是在开锁位置来装载或放下摩托艇。

当摩托艇扣上iCatch钩拖运前：

- 确保摩托艇前面稳固扣上。
- 转动锁杆至上锁位置来稳固 iCatch 钩。
- 将安全钢索松动的一端穿过船头杯并固定在车架的销上和用发夹锁锁住。
- 用两条棘轮束缚带将摩托艇船尾两边绑紧。

当摩托艇装载在拖车上时，永不站在步行台上。步行台是设计来支撑一个最大重量 160 公斤（350 磅）的人。详情参阅用户使用手册。



## TIRE AND LOADING INFORMATION RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT

The weight of cargo should never exceed **544 kg or 1200 lbs.**  
 Le poids du chargement ne doit jamais dépasser **kg or lb.**

TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSION DES PNEUS ÉA FROID
FRONT AVANT	4.80 X 12B	413 kPA 60 PSI
REAR ARRIÈRE		
SPARE DE SECOURS	NONE	

**SEE OWNER'S  
MANUAL FOR  
ADDITIONAL  
INFORMATION**

**VOIR LE MANUEL  
DE L'USAGER  
POR PLUS DE  
RENSEIGNEMENTS**

smo2010-003-017

标签 3

译文:


轮胎和负载资料

货物重量不应超过: 544 公斤 (1200 磅)。

轮胎尺寸: 4.80 X 12B, 冷轮胎压力: 413 kPa (60 PSI)

额外资料参阅用户使用手册。

### 技术资料标签



**MFD BY/FABRIQUE PAR: KARAVAN TRAILERS INC.**

DATE: July 2009      MADE IN USA      JOB# 192155

PNBV / GVWR		PNBE / GAWR		TIRE / PNEU	COLD INFL. PRESSURE		MAX. LOAD CARRYING CAP.		RIM
KG	LB	KG	LB		KPA	PSI	KG	LB	
708	1560	708	1560	4.80 X 12B	413	60	544	1200	12x4

0

THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE U.S. FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY STANDARDS IF MVSS IS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE SHOWN ABOVE. THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE STANDARDS PRESCRIBED UNDER THE CANADIAN MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE SHOWN ABOVE. (CE VEHICULE EST CONFORME A TOUTES LES NORMES VEHICULES AUTOMOBILES DU CANADA EN VIGUEUR A LA DATE DE SA FABRICATION.)

TYPE: WATERCRAFT TRAILER      UP 1258-30

smo2010-003-018

标签 4

序号和规格

空白页

# 操作说明

# 拖车设定

## 将拖车配合至摩托艇 (Advanced TEC iCatch 型号)

iCatch (智能钩住) 系统必须特定地调节至摩托艇船壳类型。

iCatch (智能钩住) 系统必须与 iCatch (智能钩住) 船头杯一同使用, 它可以在授权的 Sea-Doo 代理商购买。

### △ 警告

iCatch (智能钩住) 机构必须特定地调节至摩托艇型号和使用专用的 iCatch (智能钩住) 船头杯。不正确的调整会引致 iCatch (智能钩住) 机构不足够稳固摩托艇在拖车上。

有 3 个参数用来设定 iCatch (智能钩住) 系统来配合列出的 Sea-Doo 摩托艇型号:

- iCatch 外壳角度
- iCatch 支架高度
- 防撞垫位置

如有需要, 滚轮和牵引杆重量也必须要调节。牵引杆重量的调节是靠改变 iCatch 支架和/或在车架上的车轴位置。

正确的调节指引, 参阅下表和程序。

## Sea-Doo 型号参考表

型号名称	型号年份	设定表
RXT, RXT-X 带 S <sup>3</sup> 船壳, GTX Limited, Wake Pro 215	2010	A
RXT iS, GTX iS, GTX Limited iS	2009-2010	
RXT, GTX, GTX Wake, RXT-X (S <sup>3</sup> 船壳除外)	2002 至 2009	B
GTI, GTI SE, Wake 155	2006 至 2010	C
RXP	2004 至 2010	D
RXP-X	2008 至 2010	

### 设定表

设定表 “A”		
iCatch 外壳角度设定		2
iCatch 支架高度设定 (下螺栓位置)		1
防撞垫位置设定	防撞垫孔位	2
	支架孔位	3
设定表 “B”		
iCatch 外壳角度设定		2
iCatch 支架高度设定 (下螺栓位置)		3
防撞垫位置设定	防撞垫孔位	1
	支架孔位	1
设定表 “C”		
iCatch 外壳角度设定		3
iCatch 支架高度设定 (下螺栓位置)		3
防撞垫位置设定	防撞垫孔位	1
	支架孔位	1
设定表 “D”		
iCatch 外壳角度设定		1
iCatch 支架高度设定 (下螺栓位置)		3
防撞垫位置设定	防撞垫孔位	1
	支架孔位	1

## iCatch 外壳角度设定步骤

1. 松开 iCatch 外壳上面螺栓。
2. 拆除 iCatch 外壳下面螺栓。



1. 上螺栓
2. 窗口
3. 下前面的孔
4. 下螺栓（在后孔）

### 3. 设定角度：

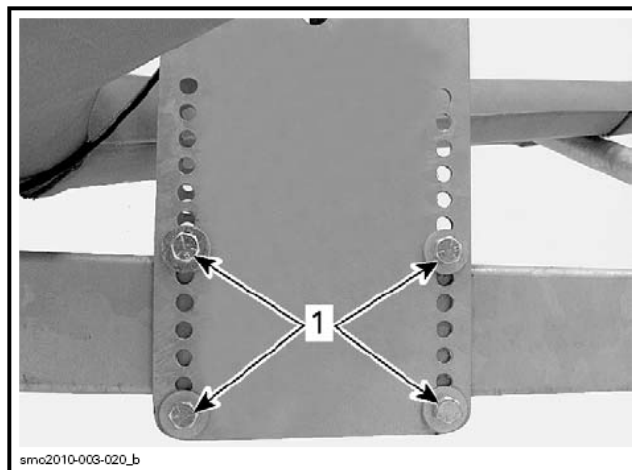
- 3.1 将角度带至合适设定。设定依据在窗口上可见的数字。
- 3.2 插入螺栓穿过合适的下面孔位来锁住 iCatch 外壳位置。

**注意：**前或后下面的孔视设定会与 iCatch 外壳孔对准。

- 3.3 收紧螺母至 24-30 牛顿·米（18-22 呎磅）。

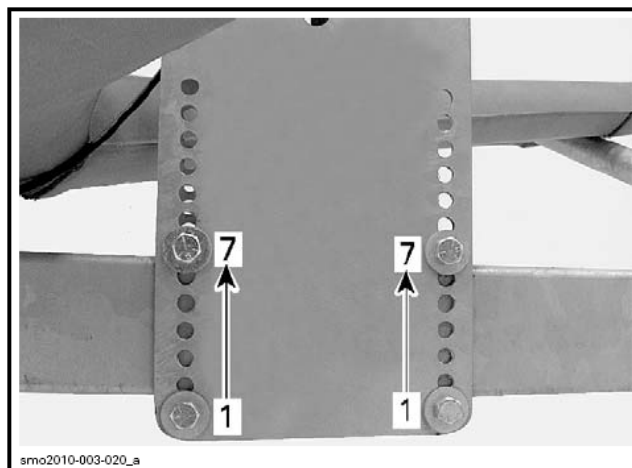
## iCatch 支架高度设定步骤

1. 拆除 iCatch 支架螺栓并装在合适的孔位上。



1. iCatch 支架螺栓

**注意：**iCatch 支架高度设定是以下面螺栓位置为依据。插入上面的螺栓只是刚好在牵引杆上面。



1. 第 1 孔位
7. 第 7 孔位

### △ 警告

在上和下面螺栓之间会有 5 个不用的孔。

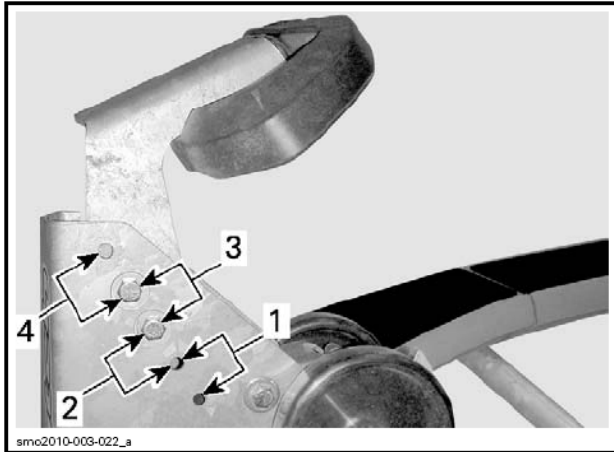
2. 以对角形式逐渐收紧螺母直至支架与拖车牵引杆成正方，现在不要收紧。
3. 调节牵引杆的重量，参阅下面的牵引杆重量调节。
4. 最后收紧螺母至 7-9 牛顿·米（62-80 呎磅）。



## 防撞垫位置设定步骤

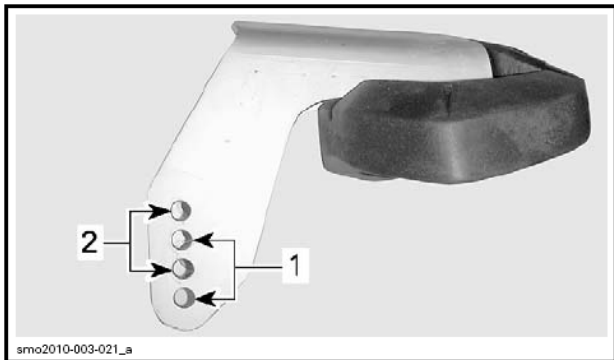
防撞垫位置设定包含一个防撞垫孔位和支架孔位的特定位置。

1. 拆除防撞垫固定螺栓。
2. 对准合适的支架孔位和防撞垫一起。



支架孔位

1. 第 1 位置
2. 第 2 位置
3. 第 3 位置
4. 第 4 位置



防撞垫孔位

1. 第 1 位置
2. 第 2 位置
3. 松动地安装螺栓在适当位置。
4. **重要提示:** 向上移动防撞垫然后向前并保持它在这个位置。



向上移动然后向前

5. 收紧螺栓至 24-30 牛顿·米 (18-22 呎磅)。

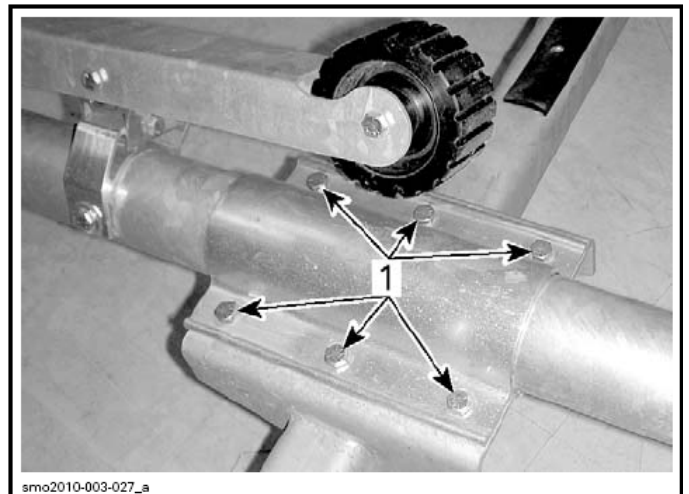
**注意:** 重要的是保持防撞垫完全向上和向前来消除在总成内任何间隙才好收紧。

## 车轴向前定位 (RXP 型号)

要配合 RXP 型号, 拖车车轴必须从出厂时的位置向前移。

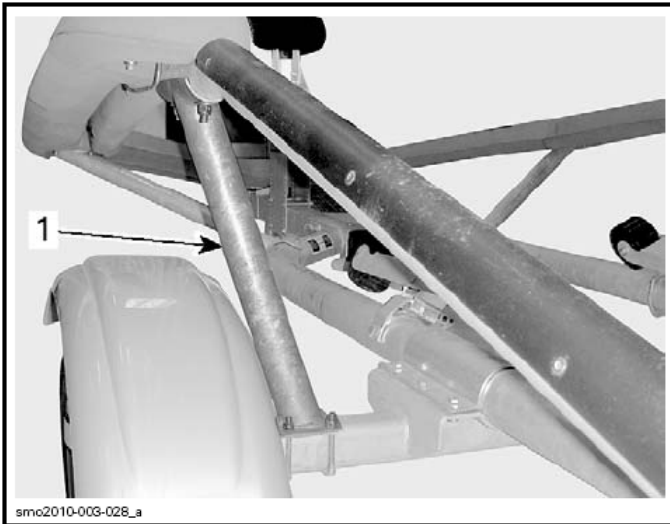
要设置车轴至向前位置, 按照以下步骤进行:

1. 在车轴两边松开夹螺栓。



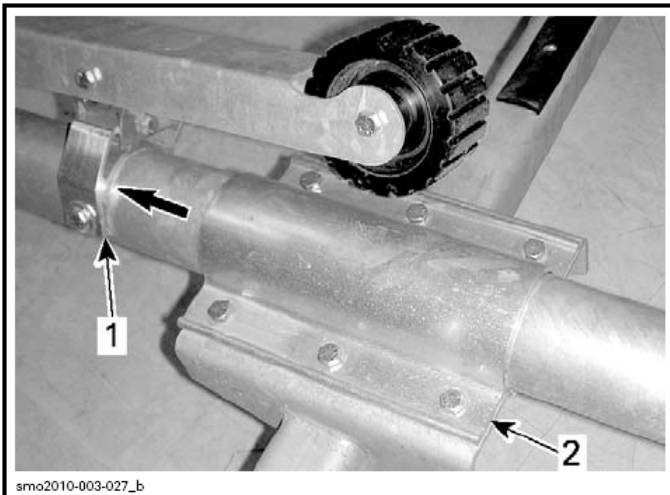
1. 车轴夹螺栓

2. 拆除两个步行台支架。



1. 步行台支架

3. 将车轴向前移动直至夹倚靠在前滚轮支架。



1. 前滚轮支架  
2. 车轴夹

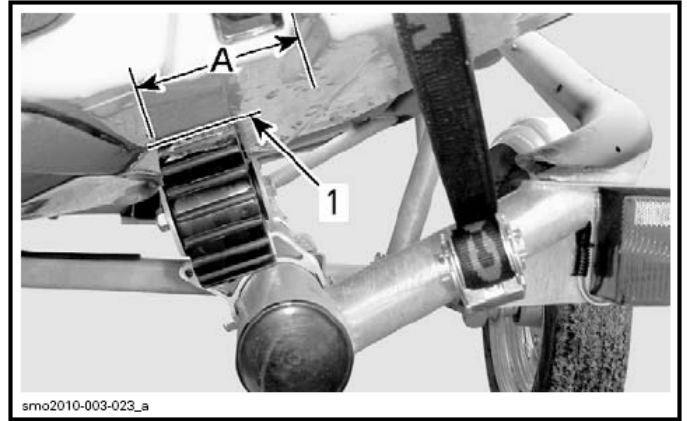
4. 安装右边步行台支架在左面和左边步行台支架在右面，收紧螺栓至 10-13 牛顿·米 (89-115 吋磅) 扭力。

5. 收紧车轴夹螺栓至 10-13 牛顿·米 (89-115 吋磅) 扭力。

### 滚轮

滚轮是预先设置来适合所有摩托艇船壳设计，但是，应用一般的原则：滚轮必须正方地倚靠在船壳平面地方。

确保滚轮或座床是正确放置。



A. 船壳平面地方  
1. 滚轮与船壳成直角

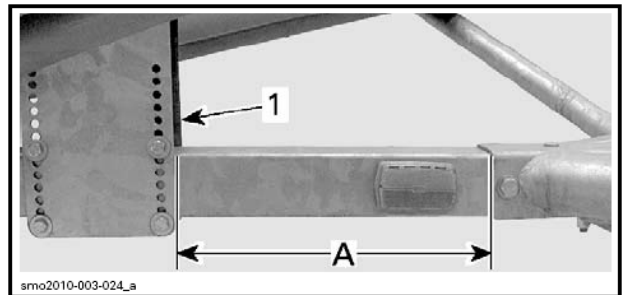
### 牵引杆重量

移动 iCatch 支架向着拖车前或后以调节牵引杆重量。

牵引杆与地面平行时牵引杆重量应是拖车和摩托艇总重量的 3% 至 10%。

一个测量的尺寸提供作为一个指示，但是 3% 至 10% 规则要使用。

参看以下插图和表作量度说明。



牵引杆测量  
1. iCatch 支架  
A. 按照表量度的距离

牵引杆量度指引		
型号名称	型号年份	牵引杆距离
RXT RXT-X 带 S <sup>3</sup> 船壳 GTX Limited Wake Pro 215	2010	40.6 厘米 (16 英寸)
RXT iS GTX iS GTX Limited iS	2009-2010	
RXT GTX GTX Wake RXT-X (S <sup>3</sup> 船壳除外)	2002-2009	33 厘米 (13 英寸)
GTI GTI SE Wake 155	2006-2010	28 厘米 (11 英寸)
RXP	2004-2010	30.5 厘米 (12 英寸)
RXP-X	2008-2010	

要调节，松开 iCatch 支架螺栓，移动支架至想要的位置，然后按照以下收紧螺母：

1. 以对角形式逐渐收紧螺母直至支架与拖车牵引杆成正方。
2. 收紧至 7-9 牛顿·米 (62-80 吋磅)。

## 将拖车配合至摩托艇 (Advanced TEC 型号)

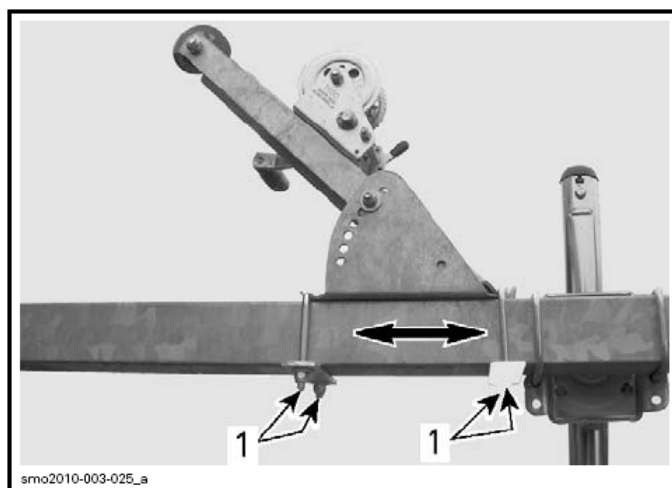
设置牵引杆重量、船头止动滚轮和座床如下。

### 牵引杆重量

移动绞盘支架向着拖车前或后以调节牵引杆重量。

牵引杆与地面平行时牵引杆重量应是拖车和摩托艇总重量的 3% 至 10%。

要调节，松开绞盘支架 U 形螺栓下面的 4 颗螺母，移动绞盘支架至想要的位置，然后收紧螺母至 24-30 牛顿·米 (18-22 呎磅)。



1. 绞盘支架 U 形螺栓螺母

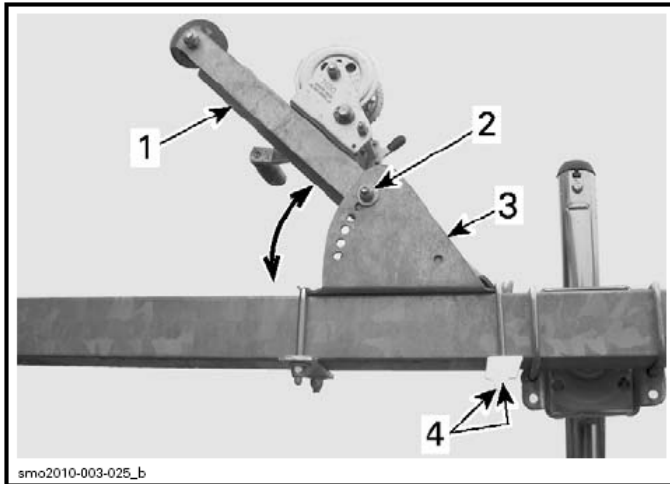
### 船头止动滚轮

设置船头止动滚轮让它倚靠在摩托艇船头橡胶防撞垫和船头孔环之间。

要调节：

1. 松开前面绞盘支架 U 形螺栓下面的 2 颗螺母。
2. 拆除绞盘臂调节螺栓。

3. 设置船头止动滚轮至想要的高度, 然后插入螺栓穿过对准的绞盘支架和绞盘臂孔来锁住它的位置。

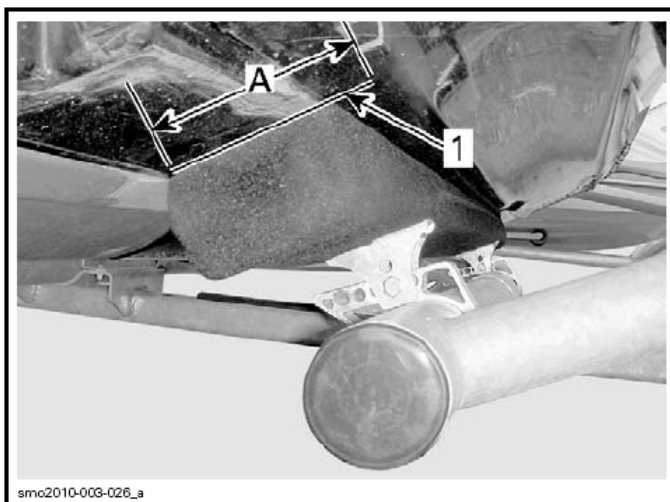


1. 绞盘臂
  2. 绞盘臂调节螺栓
  3. 绞盘支架
  4. 前 U 形螺栓螺母
4. 收紧 U 形螺栓螺母至 24-30 牛顿·米 (18-22 呎磅)。
  5. 收紧绞盘臂调节螺栓至 24-30 牛顿·米 (18-22 呎磅)。

## 座床

木座床是预先设置来适合所有摩托艇船壳设计, 但是, 应用一般的原则: 座床必须正方地倚靠在船壳平面地方。

确保座床正确放置。

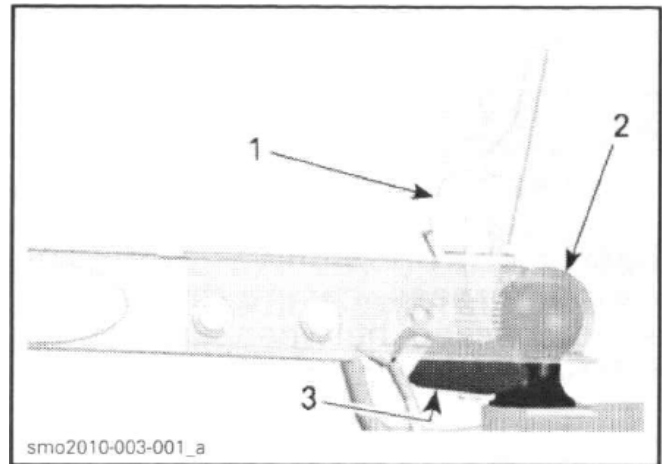


- A. 船壳平面地方
1. 座床与船壳成直角

# 出发前

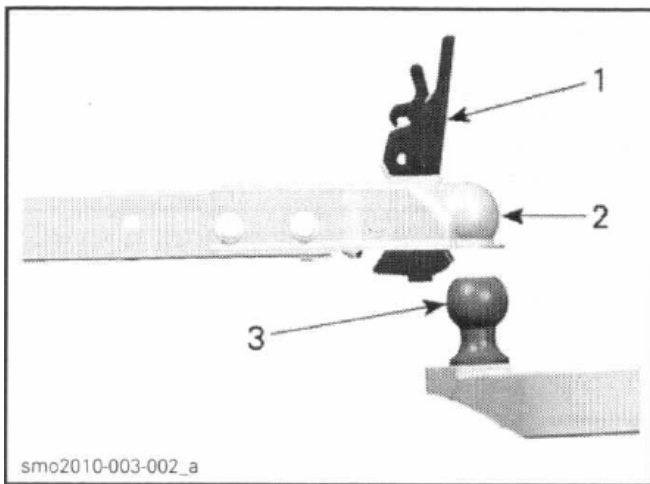
## 将拖车系上牵引车辆

1. 确保联结器和挂钩球头是同一尺寸。
2. 找人帮忙引导你将车辆倒退尽可能接近拖车，这会更容易和安全地拉拖车至车辆上。
3. 确保联结器上锁机构松开。
4. 升起拖车前端，放置联结器直接在挂钩球头上并放下直至完全落下。



典型图示

1. 联结器上锁机构（已松开）
2. 挂钩球头在联结器内
3. 球头夹



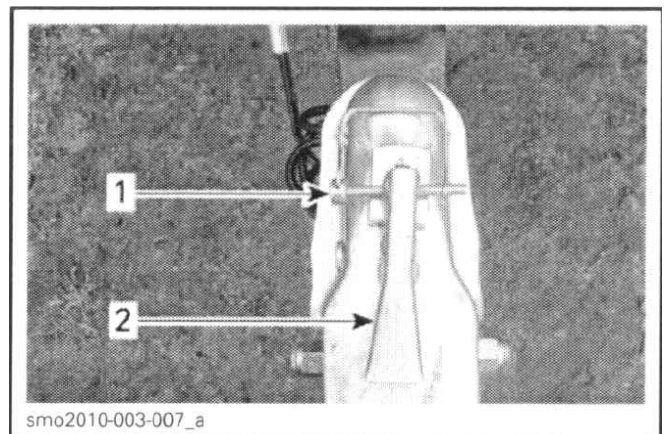
典型图示

1. 联结器上锁机构（已松开）
  2. 联结器
  3. 挂钩球头
5. 检查联结器下面确保球头夹是在球头下面和不是坐在球头顶上。

6. 将联结器锁住挂钩球头。确保联结器是在锁上位置和锁销是穿过联结器上锁机构。提起牵引杆，如果它从球头松出来，解锁并重新开始步骤。

## △ 警告

如果联结器不能稳固在挂钩球头上，不要拉拖车。尽快联系授权的代理商检查拖车。

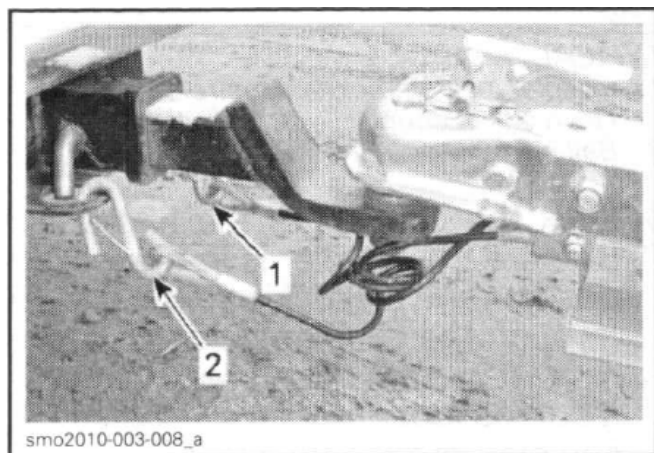


1. 锁销
2. 联结器上锁机构在锁上位置

**注意：**在这位置车辆和拖车应是在水平位置。

7. 系上牵引杆安全钢索或链条。系上左边钢索或链条在挂钩支架的右边和右边钢索或链条在支架的左边。

**留意：**为避免损坏电线束，确保电线束没有经过牵引杆安全钢索或链条之间。



1. 左边牵引杆安全钢索系在挂钩右边
2. 右边牵引杆安全钢索系在挂钩左边

8. 连接灯插头。

## 使用前检查

### △ 警告

每次使用前执行使用前检查以检测在操作期间潜在的问题。使用前检查能帮你监察在它变成问题前的磨损或退化。纠正任何你发现的问题以减少故障或撞车的风险。如有需要联系授权的代理商，

操作	✓
确保挂钩球头尺寸配合联结器尺寸。	
检查摩托艇是根据摩托艇厂方建议准备好被拖。	
检查千斤顶已缩回。	
检查轮胎情况和它们是否适当地充气。详情参阅保养程序。	
检查车轮螺母收紧程度。	
检查负载是否在最大负载容量之内。	
检查联结器是否系上和锁住。	
检查牵引杆安全钢索或链条是否在牵引杆下面交叉系在挂钩。	
检查灯的操作。	
清理所有反光镜和灯罩。	
检查摩托艇后部是否适当地稳固在拖车上。	
检查 iCatch 智能钩住系统或绞盘是锁上。	
确保摩托艇使用安全钢索适当地固定前面。	

# 拖拉拖车

有关拖拉拖车，遵从拖车厂方说明书。

如果你不遵从这些指引，能引致严重受伤或死亡：

- 与前面的车辆保持一个较长的跟随距离。
- 当拖拉一辆拖车时，越过或停止时需要更多时间和距离。
- 减慢你的速度和在转弯时比平时减慢速度更多和避免急转弯。
- 当转角时，用一个较大的半径完成转弯。带着拖车时它需要更多的空间来转弯。
- 当倒车时总是缓慢移动。可能时叫人帮助指引你倒车。首次时机在空旷地方实习。
- 如果拖车开始摇摆，不要刹车或用方向盘来补偿。减慢速度和保持稳定的路线。
- 当下山坡时，开始下降前减慢速度。不要连续不断刹车。交替地踩下和松开制动器以避免制动器过热。

拖车或拖车与车辆一起失控能引致严重受伤或死亡。最普遍拖车失控的原因是：

- 在环境下驾驶太快。
- 拖车超载或不正确地装载在拖车上。
- 拖车不适当地联结至挂钩。
- 不足够的拖拉挂钩。
- 未有保持适当的轮胎压力。
- 未有保持车轮螺母收紧。



# 将摩托艇下水

## 将摩托艇下水（Advanced TEC iCatch 型号）

1. 根据摩托艇厂方建议准备摩托艇下水。
2. 从船尾和拖车孔环拆除束缚带。
3. 从船头杯拆除安全钢索。
4. 分离灯插头。
5. 确保拖车后面路径没有障碍(进水和出水)。

△ **小心：**一旦从拖车卸下水，摩托艇能在水面上移动 10 米（33 英尺）。

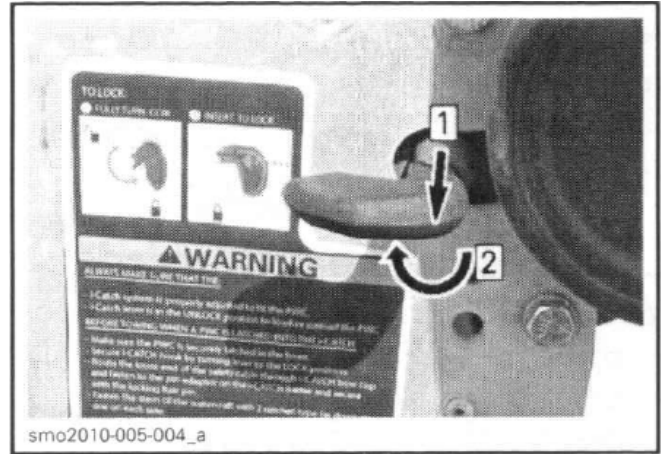
6. 叫人帮助指引你倒车直至水位在水位标签上面和下面边缘之间。



水位标签

**注意：**在十分平坦斜坡，水位可能高过标签位置，但是摩托艇不需要浮起高过滚轮。

7. 将杆拉出和顺时针转动把 iCatch 智能钩住机构解锁。

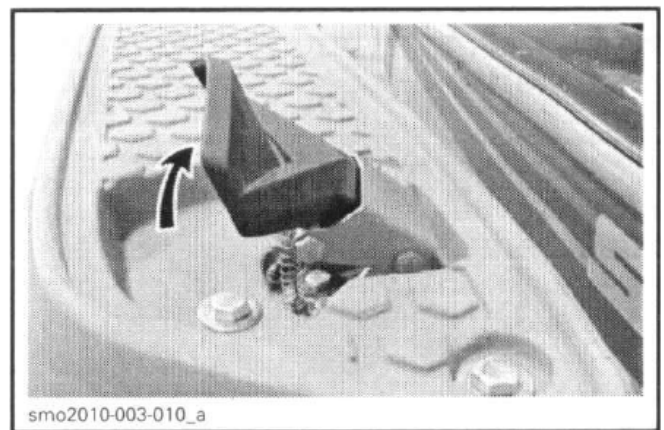


步骤 1：将杆拉出

步骤 2：顺时针转动

**注意：**在尝试卸下摩托艇之前，总是确保 iCatch 智能钩住机构已经解锁。

8. 坐在摩托艇上。
9. 穿上救生衣和把钥匙短索系在救生衣上。
10. 准备摩托艇起动，但现在仍不要起动。
11. 拉起 iCatch 释放手柄，手柄会留在向上位置表示 iCatch 准备进一步卸载。



拉起手柄

12. 一旦摩托艇滚动离开拖车，起动发动机。

**留意：**如果在浅水中使用太大的油门操作，石头、沙和其他碎片将会被吸进摩托艇的推进系统。

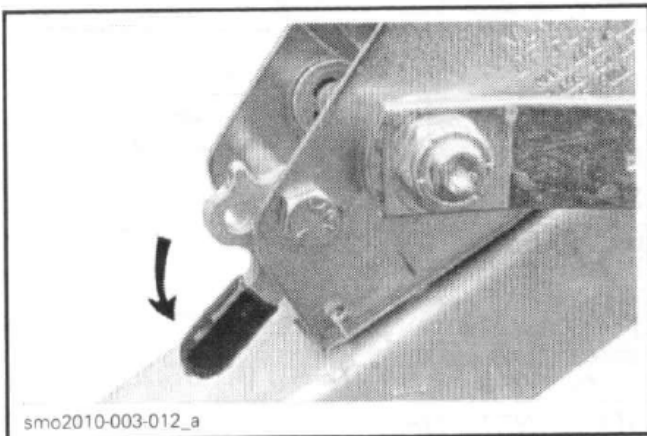
13. 停泊摩托艇。
14. 将拖车驾驶离开坡道。
15. 连接灯插头。
10. 将拖车驾驶离开坡道。
11. 连接灯插头。

## 将摩托艇下水（Advanced TEC 型号）

1. 根据摩托艇厂方建议准备摩托艇下水。
2. 从船尾和拖车孔环拆除束缚带。
3. 分离灯插头。
4. 确保拖车后面路径没有障碍(进水和出水)。
5. 将绳系在摩托艇停泊系索栓上和避免绳索挂着。
6. 叫人帮助指引你倒车直至拖车到达想要的水深度。

**注意：**摩托艇不需要浮起高过座床。

7. 牢固地握住绞盘手柄并将绞盘机构设定在“松开”位置。



设定绞盘在“松开”位置

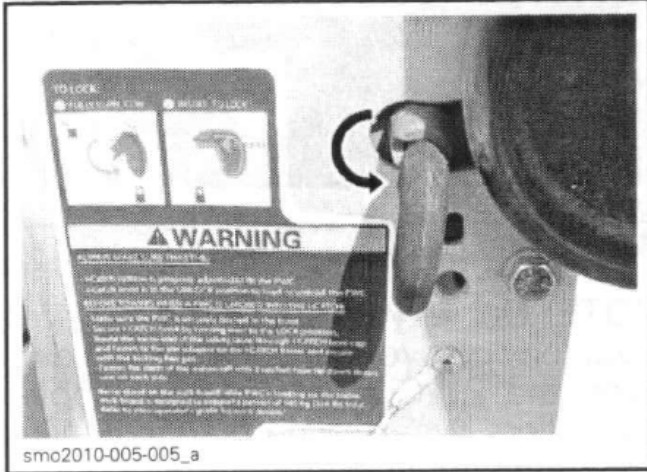
8. 松开绞盘直至摩托艇滑离拖车和浮起。可能需要将摩托艇推下。
9. 抓住刚才系上停泊系索栓上绳索,然后停泊好摩托艇。



## △ 警告

确保摩托艇是稳固扣在 iCatch 智能钩住机构。

8. 锁上 iCatch 智能钩住机构。



上锁机构

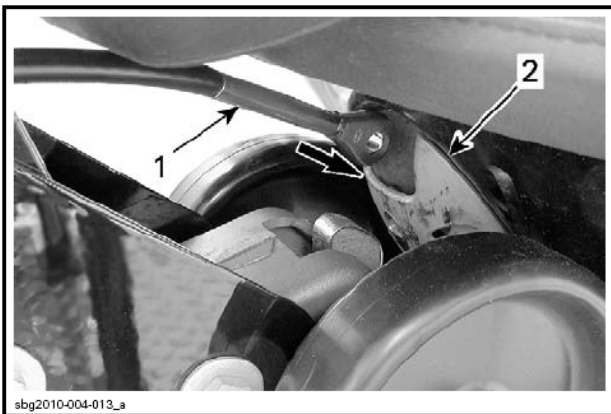
9. 将拖车驾驶离开坡道。

10. 使用安全钢索固定摩托艇船头。

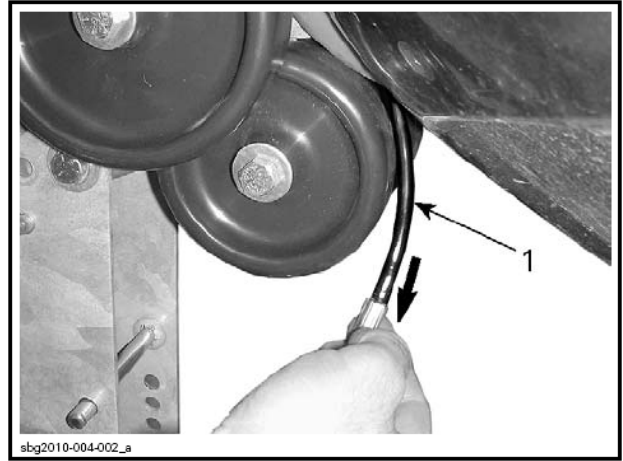
## △ 警告

每次使用前检查安全钢索。拖运前更换一条损坏的钢索。

10.1 将钢索穿过船头杯。

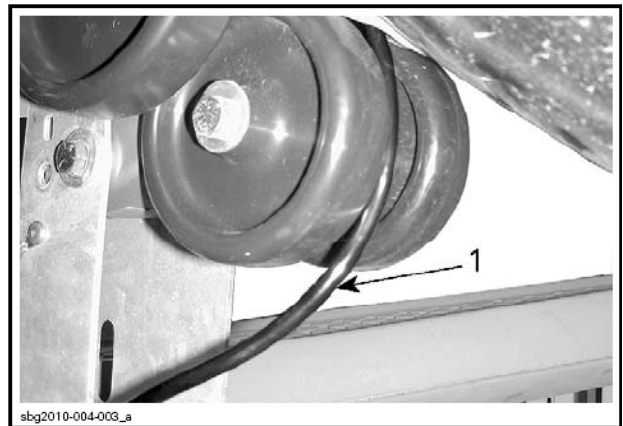


1. 安全钢索  
2. 船头杯



1. 安全钢索

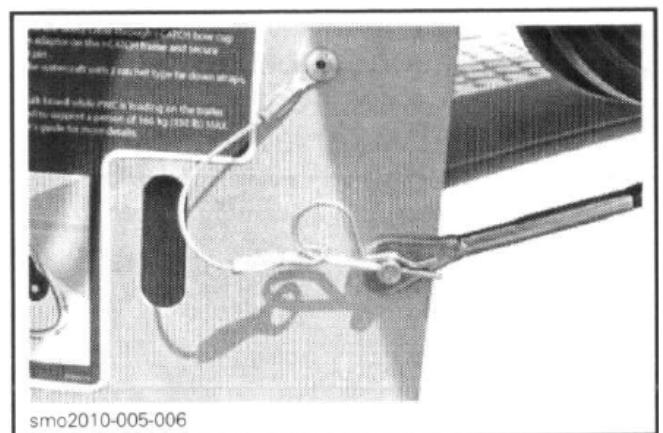
注意：确保安全钢索穿过下 iCatch 智能钩住机构的两个轮之间。



1. 安全钢索

10.2 将钢索系在固定销上。

10.3 使用发夹将安全钢索稳固在固定销上。



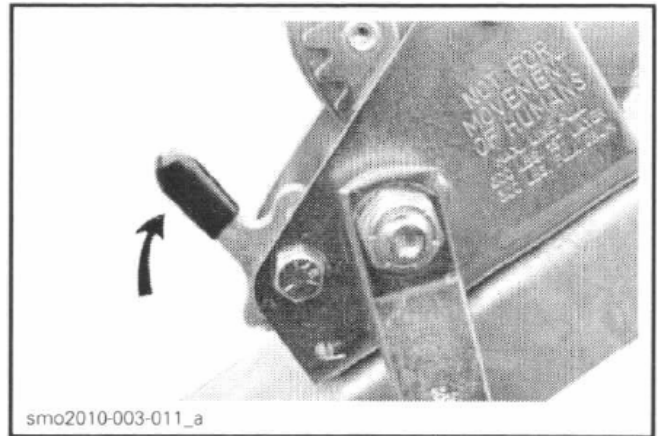
安全钢索已固定

- 在两边使用合适的束缚带系在船尾孔环和拖车孔环一起，将摩托艇尾部稳固。



- 摩托艇船尾孔环
- 束缚带
- 拖车孔环

- 设置绞盘机构在“绞起”位置，然后将摩托艇绞起直至摩托艇船头到达拖车船头止动滚轮。



设置绞盘在“绞起”位置

- 将拖车驾驶离开坡道。
- 使用合适的束缚带系在船尾孔环和拖车孔环一起，将摩托艇尾部稳固在拖车上。

### △ 警告

拖车前，确保：

- 摩托艇前面稳固系上。
- iCatch 智能钩住机构已上锁。
- 使用束缚带将摩托艇尾部稳固系在拖车上。
- 使用安全钢索将摩托艇前面稳固系在拖车上。

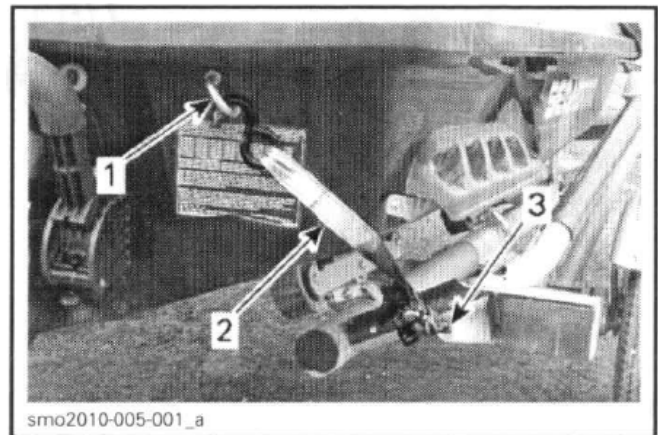
- 连接灯插头。

## 装载摩托艇（Advanced TEC 型号）

- 分离灯插头。
- 叫人帮助指引你倒车直至拖车到达想要的水深度。

**注意：**座床应沉入水中刚好足够让摩托艇拖入座床而没有浮在座床上。

- 将摩托艇对准拖车座床。
- 松开绞盘和将钩或带系在摩托艇前面的船头孔环。



- 摩托艇船尾孔环
- 束缚带
- 拖车孔环

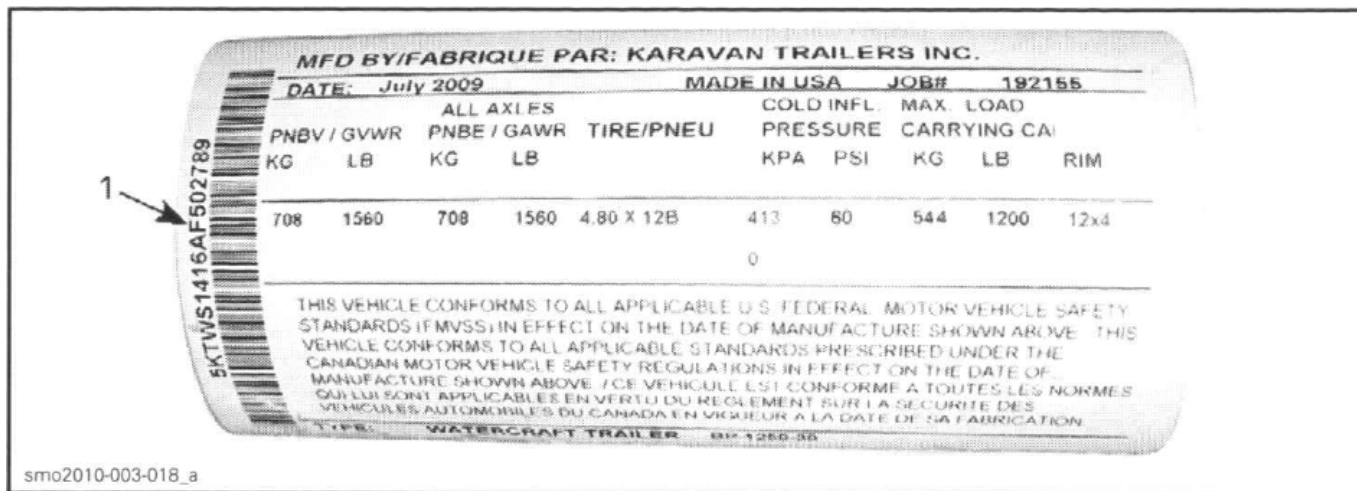
- 连接灯插头。

空白页

# 技术资料

# 拖车识别号码

拖车有一个序号用来识别。有时需要使用这个号码来作保修目的或拖车被盗窃后用作追寻之用。



## 1. 序号



# 规格

型号	Advanced TEC 先进科技	Advanced TEC iCatch 先进科技智能钩住
<b>重量和尺寸</b>		
全长	4.1 米 (13.5 英尺)	
全宽	1.8 米 (5.9 英尺)	
挡泥板之间的宽度 <sup>(1)</sup>	1.4 米 (4.6 英尺)	——
步行台之间的宽度 <sup>(1)</sup>	——	1.3 米 (4.3 英尺)
全高 (iCatch) <sup>(3)</sup>	——	99 厘米 (39 英寸)
全高 (步行台) <sup>(2)</sup>	——	81 厘米 (32 英寸)
全高 (挡泥板) <sup>(2)</sup>	58 厘米 (23 英寸)	——
全高 (绞盘) <sup>(3)</sup>	79 厘米 (31 英寸)	——
联结器	5 厘米 (2 英寸)	
<b>负载限量</b>		
大约干重	118 公斤 (260 磅)	163 公斤 (360 磅)
最高容量	590 公斤 (1,300 磅)	544 公斤 (1,200 磅)
<b>车轮和其他</b>		
轮胎尺寸	4.8 x 12 (英寸)	
车轮尺寸	4 x 12 (英寸)	
冷压力	410 kPa (60 PSI)	
车轮螺母扭矩	110-122 牛顿米 (82-90 呎磅)	
最少螺纹深度	1.6 毫米 (1/16 英寸)	

- (1) 最大摩托艇宽度。
- (2) 牵引杆在地上。
- (3) 挂钩联结器在地面上 41 厘米 (16 英寸)。

# 报告安全缺陷

你的安全对庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）是十分重要的。如果你有任何关注你应立即联系 BRP 客户服务部。

在美国，如果你相信你的拖车有缺陷，它可能引致撞车或引致受伤或死亡，你应立即通知美国高速公路交通安全管理部，同时通知庞巴迪公司。

如果美国高速公路交通安全管理部收到相似的投诉，它会开设调查，和如果它发现一个安全缺陷存在一群拖车，它会指令一个召回或补救活动。但是，美国高速公路交通安全管理部不能牵涉在任何与你、代理商和庞巴迪公司之间的个别问题。

要联系美国高速公路交通安全管理部：

经电话： 免费安全热线：

1 888-327-41236 (TTY: 1 800-424-9153)

经电邮： [www.safecar.gov](http://www.safecar.gov)

经邮件： Administrator

NHTSA

400 7<sup>th</sup> Street SW

Washington, DC 20590

你也能从网址 [www.safecar.gov](http://www.safecar.gov) 上获得有关摩托车轮安全的其他资料。

# 维护保养资料

# 维护保养表

维护保养是十分重要来保持你的拖车在安全操作情况。

维护保养表不会豁免使用前检查。

**注意：**如果拖车整年使用，每年一次执行储存和季前两个维护保养操作。

## 在储存时

在拖车储存时执行以下事项：

- 收紧松动的紧固件和连接处。
- 将轮胎充气至建议的压力。
- 检查联结器情况并润滑。
- 润滑千斤顶。
- 涂绝缘油脂（编号 293 550 004）在所有接头和灯泡座以防止腐蚀。
- Advance TEC 型号：检查绞盘和带情况。润滑绞盘机构。
- 如果可能，将拖车停泊在有保护的地方、车库、车棚、等等。
- 提起拖车和放置木块在拖车车架来接受在挂架和轮胎的大部分重量。

## 在季节前

储存后使用拖车前执行以下事项：

- 检查车轮有否损坏。
- 检查所有紧固件的坚固程度。
- 检查车轮轴承和油封。
- Advanced TEC iCatch 型号：交由授权的代理商检查 iCatch 智能钩住机构、释放钢索和释放手柄情况。
- 检查电线束情况。
- 检查安全钢索。

# 维护保养步骤

这一节包括基本维护保养步骤说明。如果你有需要的机械技能和所需的工具，你能执行这些程序。如果不是，联系你的授权代理商。

## △ 警告

扭力收紧规格必须严格遵从。  
锁紧设备（例如：锁片，弹性止动螺母，自锁紧固件，开口销，等等）必须要更换一个新的。

在步骤中拆卸的钢索或扎带必须要按照厂方标准重新安装。

## 安全钢索

### 安全钢索检查

检查钢索有否损坏。

如果钢索或它的衬里损坏，停止使用并联系授权的代理商。

## △ 警告

如果安全钢索损坏，不要使用拖车。

## 联结器

### 联结器检查和润滑

检查锁机构操作。

检查球座、球头夹和锁机构有否磨损或损坏。

涂一薄层多用途油脂在球座里面。

涂轻机油至锁机构的枢轴和滑动表面。

## 轮胎

### 轮胎压力

检查轮胎压力。轮胎压力必须在轮胎冷时检查。

**注意：**拖拉拖车后不要立即检查轮胎压力。如果拖车已被拖行如 1.6 公里（1 英里）那么多，要等最少 3 小时让轮胎冷却。

轮胎压力	
冷的轮胎	410 kPa (60 PSI)

### 轮胎检查

如果轮胎花纹有小于 1.6 毫米的深度或如果内置的磨损指示条可见和与轮胎花纹剩余部分齐平，拖拉拖车前更换轮胎。

总是更换一条相同尺寸和负载极限的轮胎。

检查每一条轮胎的两边侧面有否气泡、切口或凸出；和在拖车前更换一条损坏的轮胎。

## △ 警告

一个气泡、切口或隆起在轮胎侧面能引致轮胎爆裂和失去控制。

## 车轮

### 车轮检查

检查车轮有否破裂、隆起或其他损坏。如有需要更换车轮。

### 车轮轴承和油封

#### 车轮轴承检查

安装一个千斤顶在车轴下面并升起直至轮胎离开地面。

从上边缘推和拉车轮来感觉游隙和旋转车轮。

如果感觉有任何游隙或如果车轮转动不畅顺，更换车轮轴承。

### 车轮轴承油封检查

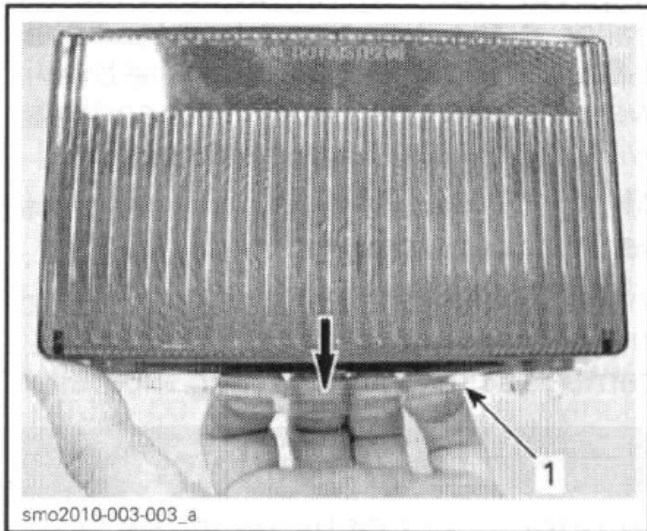
一层轻微油脂膜环绕油封是正常的。如果看到有过度泄漏或损坏，更换油封。

## 灯

### 灯泡更换

#### 尾灯和后边指示灯

1. 拆除位于尾灯玻璃下面的无色透镜。

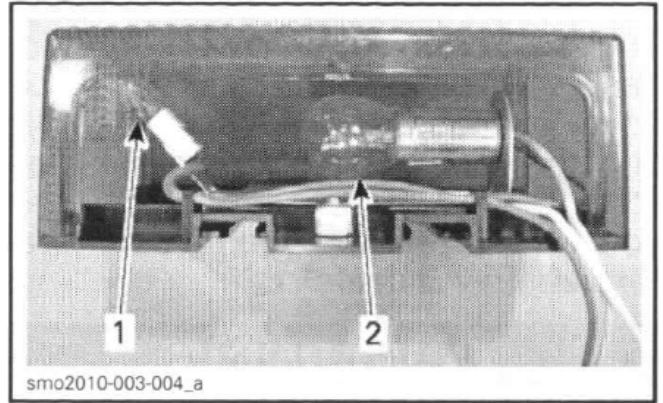


拉下无色透镜

1. 无色透镜
2. 更换烧掉的灯泡。

要更换停车/转弯/停泊灯泡，将灯泡推入并反时针转动。要安装，对正灯泡底座指标与灯座，推入，然后转动它来锁在位置。

要拆除边指示灯灯泡，将它撬离灯座。要安装，将灯泡推入灯座直至到底部。这里没有这种灯的指示标记。

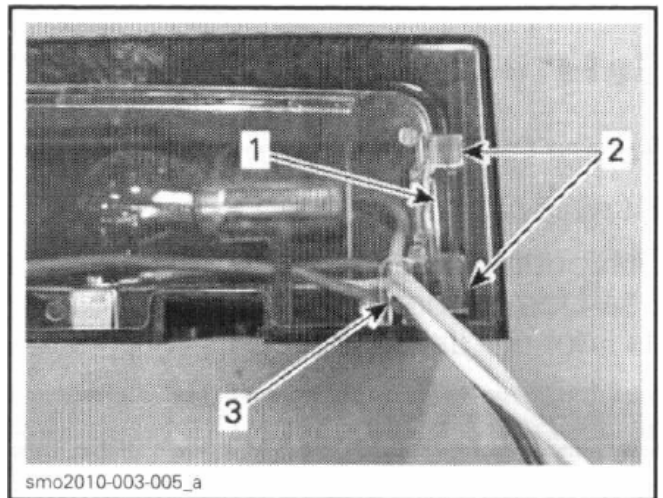


1. 指示灯灯泡
2. 停车/转弯/停泊灯泡

3. 安装无色透镜。

3.1 将电线插入无色透镜的槽内。

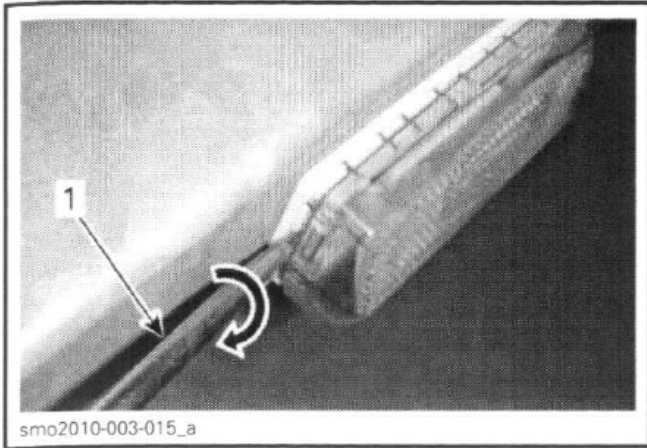
3.2 在两边，插入无色透镜中间凸片在红透镜后和外面凸片在红透镜上。



1. 中间凸片
2. 外凸片
3. 槽

#### 前边指示灯

1. 扭转一把一字螺丝刀在灯壳槽内将透镜撬出。



撬出透镜

1. 一字螺丝刀
2. 从灯座拉出烧掉的灯泡。
3. 将新的灯泡推入灯座直至到底部。这里没有这种灯的指示标记。
4. 将透镜推入在位置上。

## 绞盘

### 绞盘检查

检查齿轮、衬套和带有否磨损或损坏。

### 绞盘润滑

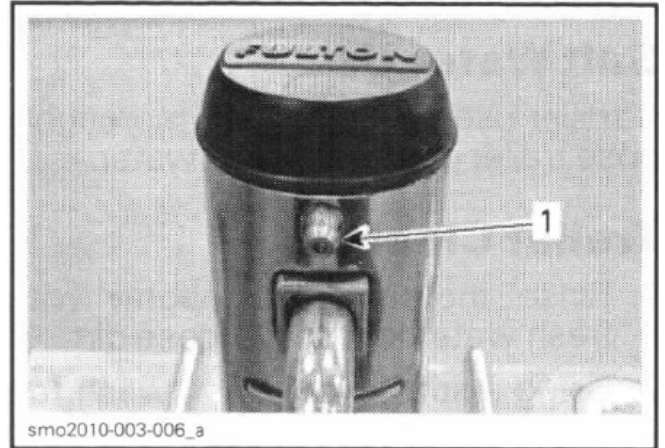
涂一薄层多用途油脂在齿轮的齿上和枢轴点。旋转手柄来平均分布油脂。

用轻机油润滑棘轮枢轴点。

## 千斤顶

### 千斤顶检查

清理黄油嘴，然后用多用途油脂润滑。旋转手柄枢轴点和用轻机油润滑车轮轴。擦去多余的机油和旋转零件来平均分布油。



1. 黄油嘴

## 木座床 (Advanced TEC 型号)

检查木座床地毯情况和木的坚硬度。

## 滚轮 (Advanced TEC iCatch 型号)

检查滚轮有否松动磨损、破裂或损坏。

# 拖车护理

## 在海水使用

如果拖车用在海水中，每天用淡水彻底冲洗拖车。

### 拖车清理

1. 用淡水彻底冲洗拖车来除去松动的污垢。
2. 使用一块柔软干净的布，用水混合了温和的清洁剂例如特别配方给摩托车或汽车的肥皂来洗刷拖车。
3. 在洗刷拖车时，检查有否油脂或机油。可以使用汽车油脂清除剂。彻底遵从厂方说明。
4. 用一块羚羊皮布或柔软的毛巾抹干拖车。

**△ 小心：**永不使用任何种类的乙烯基或塑料保护剂在步行台上，因为它会变得容易滑倒的。



# 保修保证信息

# 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的美国和加拿大有限保修保证：2010 Sea-Doo ADVANCED TEC 摩托艇拖车

## 1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对于经由美国 50 个州和加拿大的授权代理商（以下称为代理商）售出的 2010 年度 Sea-Doo Advanced TEC 摩托艇拖车，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。此保修保证将会失效如果拖车经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性，或经修改来改变它的原本的用途。

经由授权的代理商安装在拖车上所有 BPR 零配件，在艇交货时与摩托艇有同一的保修期。

## 2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些州或省不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个州或每个省都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何经销部/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

## 3. 不受保修的情况

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件包括调节性能；
- 例行维护保养的项目；
- 有关拖车表面上的损坏，包括，但不限于，刮花、凹痕、褪色、剥落、和削皮；
- 由于没有按使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；
- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 BRP 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；

- 因安装不同于正厂拖车零件规格的零件导致损坏，例如不同的轮胎或车辆；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、意外、浸入水中、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 由于路上盐的腐蚀、与用户手册相反的环境影响或处理下所引起的损坏；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

## 4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或拖车第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

1. 私人娱乐使用 – 连续 12 个月，
2. 商业使用 – 连续 4 个月。

在保修期内任何时刻，拖车使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，拖车有商业标签或领取了商业执照允许商业用途，也算是商业使用。

在保修期内修理、更换零件或维护的拖车，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

## 5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 第一手物主从 BRP 授权的代理商在该地区出售新的、未用过的 2010 Sea-Doo 摩托艇拖车；
- 完成 BRP 指定的交付前检查程序及签署；
- 拖车必须由授权的代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买拖车的物主须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。BRP 有权要求出示正确维护拖车的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，BRP 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 BRP 保护产品、消费者和公众的安全。

## 6. 如何获得保修证明的保障

在出现一个异常时物主必须停止使用拖车。物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 **BRP** 授权代理商，将产品送交代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 **BRP** 的财产。

## 7. **BRP** 责任

**BRP** 在这保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的摩托车销售交易。

如果保修服务要在美国或加拿大以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何和所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和他们各自的机关所征收的费用。

**BRP** 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改以前生产的型号的责任。

## 8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须用以下方式通知 **BRP**：

1. 前物主用以下提供的电话号码联系 **BRP** 或一个 **BRP** 授权的代理商，并提供新物主的位置坐标；或
2. **BRP** 或一个 **BRP** 授权的代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。

## 9. 消费者援助

如果发生有关这 BRP 有限保修证明的争论或质疑，BRP 建议你在代理商层面上协商解决问题。建议你与授权代理商的维修经理或老板商讨解决。

如果不能解决，请提交你的书面投诉或致电下面适用的电话：

### 加拿大

Bombardier Recreational Products Inc.  
Sea-Doo  
Customer Assistance Center  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel: 819 566-3366

### 美国

BRP US INC.  
Sea-Doo  
Customer Assistance Center  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel: 715 848-4957

\* 在美国，产品是由 BRP US Inc. 配售和服务。

© 2009 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

™ 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附设公司的注册商标

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司的注册商标

空白页

# 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）的国际有限保修保证：2010 Sea-Doo ADVANCED TEC 摩托艇拖车

## 1. 范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（BRP）对于经由美国 50 个州，加拿大和欧洲经济地区的成员国（由欧盟国家包括挪威、冰岛和列支敦士登组成）以外地区的 BRP 授权的经销商/代理商（以下简称代理商）售出的 2010 年 Sea-Doo Advanced TEC 摩托艇拖车，按照以下所述的有效期和条件，作出生产材料和工艺上缺点的保修证明。此保修保证将会失效如果拖车经过更改或修改因而有害地影响其操作、性能或耐用性，或经修改来改变它的原本的用途。

经由授权的经销商/代理商安装在摩托艇上所有 BPR 零配件，在拖车交付时与拖车有同一的保修期。

## 2. 责任的局限

所有明示或暗示的保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适宜性的保修，在不能免责程度内，其有效期限于明示的有限保修期。所有附带的、后果性的、直接的、间接的、或其他损失均不属于本保修范围。某些司法管辖区域不允许上述免责声明、保修限制和项目排除。因此这些免责声明、保修限制和项目排除可能不适用于你。这保修证明赋予你特定的权利，所以你也可能具有每个国家或每个司法管辖区域都不同的其他司法权利。

除本有限保修证明所载的陈述、声明或保证外，任何 BRP 的经销商/代理商或任何其他人士均未获授权作出有关产品的任何其他陈述、声明或保证；如果有人作出上述的其他陈述、声明或保证，对 BRP 也没有法律的约束力。BRP 保留权利随时修改这保修证明，不过这种修改，在这保修有效期内，不会改变产品在售出时适用的保修条款。

## 3. 不受保修的项目

在任何情况下，以下项目不受保修的保障：

- 更换正常磨损的零件包括调节性能；
- 例行维护保养的项目；
- 有关拖车表面上的损坏，包括，但不限于，刮花、凹痕、褪色、剥落、和削皮；
- 由于没有按使用手册所述来正确维护保养和/或储存所引起的损坏；
- 由于拆卸零件、不正确修理、维护、修改或使用非 BRP 生产/认可的零件或非授权代理商的维修人员修理引致的损坏；

- 因安装不同于正厂拖车零件规格的零件导致损坏，例如不同的轮胎或车辆；
- 由于滥用、误用、不正常使用、疏忽、或不按照操作说明操作所引起的损坏；
- 因外来的损坏、意外、浸入水中、火灾、盗窃、受故意破坏或天灾人祸所引起的损失；
- 由于路上盐的腐蚀、与用户手册相反的环境影响或处理下所引起的损坏；和
- 附带的或间接的损坏或任何其它种类的损失包括拖船、储存、电话、出租、出租车、不便、保险费、偿还贷款、时间损失、收入损失等等。

## 4. 保修有效期

这个有限保修保证生效日期从交付给零售消费者当天或拖车第一次使用当天开始，以其中一个时间先到为准，有效期：

1. 私人娱乐使用 – 连续 12 个月。
2. 商业使用 – 连续 4 个月。

在保修期内任何时刻，拖车使用能产生收入或与任何工作或雇佣有关时，就算是商业使用。在保修期内任何时刻，拖车有商业标签或领取了商业执照允许商业用途，也算是商业使用。

在保修期内修理、更换零件或维护的拖车，不会延长这个有效保修保证的有效期，使其超越原来的终止日期。

## 5. 受保修证明保障的条件

保修证明保障只给予履行以下每个条件的客户，保修证明保障才生效。

- 第一手物主从 **BRP** 授权的经销商/代理商在该地区出售新的、未用过的 2010 Sea-Doo 摩托艇拖车；
- 完成 **BRP** 指定的交付前检查程序及签署；
- 拖车必须由授权的经销商/代理商做正确的产品登记；
- 在当地购买拖车的物主必须是在当地居住；
- 在使用手册描述的定期维护保养必须适时进行以保持保修保障。**BRP** 有权要求出示正确维护拖车的证据，才批准保修方面的保障。

如以上条件未能达到，**BRP** 不会给与私人使用或商业使用的物主有限保修。这限制是需要来让 **BRP** 保护产品、消费者和公众的安全。



## 6. 如何获得保修证明的保障

在出现一个异常时物主必须停止使用拖车。物主必须在发现缺陷表面迹象两天内通知 BRP 授权经销商/代理商，将产品送交经销商/代理商和给与合理的机会修理。物主必须出示购买产品证明方可获得保修服务。维修开始前，物主必须在维修/工作单上签署来使保修服务生效。这个保修服务所有被更换的零件属于 BRP 的财产。

## 7. BRP 责任

BRP 在这保修的责任只限于在正常使用和保养下有零件或手艺缺陷所引起的故障进行维修或更换正厂零件，按公司合理判断来决定维修或更换，任何授权的经销商/代理商都不会收取零件和人工费用。不履行保修保证的声明不能构成理由，取消或废除物主已完成的摩托艇销售交易。

如果保修服务要在原来销售国家以外地区执行，物主需要负责因当地习惯和情况所引致的额外开支，诸如，但不限于，运费，保险，税金，执照费用，进口税，和任何和其他所有其他财务开支，包括当地政府、州政府、领地政府和他们各自的机关所征收的费用。

BRP 保留随时改良或修改产品的权利，而不承担修改先前生产的型号的责任。

## 8. 转让

如果产品所有权在保修有效期内转让，这保修证明也可同时转让给新物主，并于原有保修有效期余下部分内有效，条件是所有权转让必须用以下方式通知 BRP：

1. 前物主联系 BRP 或一个 BRP 授权的代理商，并提供新物主的位置坐标；或
2. BRP 或一个 BRP 授权的代理商收到前物主同意所有权转让的证明和新物主的位置坐标。

## 9. 消费者援助

1. 如果发生有关这 **BRP** 有限保修证明的争论或质疑，**BRP** 建议你在经销商/代理商层面上协商解决问题。建议你与授权经销商/代理商的维修经理或老板商讨解决。
2. 如果需进一步援助，请联系经销商的服务部来解决。
3. 如果仍不能解决，请提交你的书面投诉至下面的地址：

在欧洲、中东、非洲、俄罗斯国家，请联系欧洲办事处

BRP EUROPE N.V.  
Consumer Assistance Center  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel: + 32-9-218-26-00

在斯堪的纳维亚的国家，请联系芬兰办事处

BRP FINLAND OY  
Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel: + 358 16 3208 111

在其他国家，请联系你的当地经销商或北美办事处

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.  
Consumer Assistance Center  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, QC J1L 1W3  
Tel: 819 566-3366

你可以在网上 [www.brp.com](http://www.brp.com) 查找总代理的位置。

\* 在这涉及保修保证的地区，产品是由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司配售和服务。

© 2009 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 版权所有 不得翻印

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司的注册商标

# 客户信息

# 私隐资料

我们想要通知你，你的资料只作为安全和保修证明用途。有时我们也会使用客户的位置坐标去推介我们的产品和促销信息。

你有权利查阅或更改你的资料，或从邮寄推介产品清单中删除你的地址，请联系庞巴迪公司。

经电邮： [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)

经邮件： **BRP**  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcour, QC  
Canada  
J0E 2L0

# 更改地址/物主

如你的地址已更改或你是一个新物主，务必用以下任何一个方法通知BRP。

- 邮寄以下的表格；
- 北美地区：致电美国715 848-4957 或加拿大819 566-3366；
- 通知一个BRP授权的经销商/代理商。

如果更换物主，请加入前物主同意转让证明书。

纵使原先的保修期已过。通知BRP是十分重要的，因为庞巴迪公司在有需要时会联络你，告知安全修改等事。这是物主的责任通知BRP更改地址。

如果你的拖车被窃，你应通知BRP或授权的经销商，我们会要你提供姓名、地址、电话号码、你的拖车编号和被窃的日期。

邮寄地址：

在北美：

Bombardier Recreational Products Inc  
Warranty Department  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Quebec J1L 1W3  
Canada

在斯堪的纳维亚的国家：

BRP Finland OY  
Service Department  
Isoaavantie 7  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland

在世界上其他国家：

BRP European Distribution  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

空白页

更改地址

更改物主

车身识别号码

型号

车身识别号码

旧地址或前物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

更改地址

更改物主

车身识别号码

型号

车身识别号码

旧地址或前物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

新地址或新物主:

姓名

地址

城市

省份

邮政编码

国家

电话号码

空白页







空白页



219 000 767

CA

USER'S GUIDE, AVANCED TEC PWC TRAILER / ENGLISH  
GUIDE DE L'UTILISATEUR, REMORQUE MOTOMARINE AVANCED TEC / ANGLAIS

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.